

# ULLENS CENTER FOR CONTEMPORARY ART 尤伦斯当代艺术中心

## SEE / SAW : 中国当代集体创作实践

11月20日, 中国北京

作为即将于2013年1月12日在尤伦斯当代艺术中心(UCCA)开幕的大展“ON | OFF: 中国年轻艺术家的观念与实践”的预热或序幕, 由UCCA策展人蔡秉桥策划的展览“SEE/SAW: 中国当代集体创作实践”率先于11月20日拉开序幕。

这两个展览的参展艺术家有一部分是重叠的, 他们在“SEE/SAW”里将以艺术小组成员的身份出现, 代表了中国最新一代集体创作的面貌。

“SEE/SAW”将关注点放在“小组”——近年来在中国当代艺术环境中逐渐崛起的新机制, 并对其进行审视。14个艺术小组受邀参与此循环项目, 在UCCA长廊内外轮番展出、规划其各自所属空间, 每组以周为单位更新各自项目。

“SEE/SAW”通过对国内当下艺术小组创作的聚焦呈现, 探讨集体创作中常见的彼此影响和趋同; 在展览呈现期间, 观众将被驱使着去追踪及观察在集体创作实践中是否存在真正有效的相互配合与团队协作。参展小组有双飞艺术中心、阿掉队、未知博物馆、组织、北村独立工场、无关小组、8mg、TOF、实验工作坊、绿校、南山绘画小组、Guest、和谐巴洛克、细胞小组。

展览将出版同名画册。

### 【参展小组】

双飞艺术中心 成立于2008年。目前主要工作和生活于北京、上海及杭州。双飞的创作实践涉及众多媒介, 包括传统水墨、素描、电子游戏和动画等; 此次, 他们将探寻什么才是能够迅速生效的——以此为出发点, 提出类似于“先有鸡还是先有蛋”这样的终极问题, 其荒谬的探索范围大至整个宇宙, 小到构成你脚下地面的原子。

### 媒体垂询:

袁嘉敏 Carmen Yuan

+86 10 5780 0255

+86 135 7098 6743

[carmen.yuan@ucca.org.cn](mailto:carmen.yuan@ucca.org.cn)

### SEE / SAW : 中国当代集体创作实践

### 展览时间

2012年11月20日-2012年12月30日

### 展览地点

UCCA 长廊

亦可于UCCA网站下载电子版新闻资料。



798 Art District, No.4 Jiluxianqiao Lu, P.O. Box 8503  
Chaoyang District, Beijing, China, 100015

北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 北京8503信箱 邮编: 100015  
T: +86 10 5780 0200 F: +86 10 5780 0220 <http://www.ucca.org.cn>

# ULLENS CENTER FOR CONTEMPORARY ART 尤伦斯当代艺术中心

**阿掉队** 2007 年在北京成立，成员可以自由加入和离开。这一倾向模糊但重视游戏规则团体此次将布置一个谈话空间——以此方式避开对项目主题的直接切入。有七位小组成员会在此空间中讨论他们的后半生的方案，并隐秘地实施个人行为表演。

**未知博物馆** 2007 年成立于上海，主要成员包括廖斐、邱黯雄、郑焕、吴鼎。此次项目“当我们谈论艺术时，我们在谈论什么？”将探讨艺术界内部的角色转换和资金流通，以收藏家的身份用美术馆提供的制作经费从画廊或艺术家手中购买作品，再将作品置入展览空间并销售，观众也可能成为潜在的收藏家——UCCA 非盈利艺术机构的性质临时转换为画廊，角色和展示性质的置换将触及到今天艺术系统内不同角色对艺术价值判断的影响及资本的运作方式。

**组织** 2009 年在上海成立，成员包括李牧、陶轶、徐喆、照骏园。此次展出的《太阳》是他们今年在广东时代美术馆“开放的工作室”项目中完成的一部录像作品，其内容是由孩子重新演绎一些现当代艺术名作、并以此形式构成一部艺术简史。

**北村独立工场** 2007 年 11 月由魏言在成都北村艺术区创立，旨在为艺术家创作个人项目提供一处公有性质的合作空间。此次工场将展出十位独立艺术家的作品——骆莉、陈疆、李勇政、张羽、陈献辉、文豪、陈伟才、赵弥和冯德奎，以此阐释这一团体是如何调和集体意志和个人实践的。

**无关小组** 2011 年成立于北京，此次参展成员包括郭立军、叶楠、陈志远、高飞、牛珂和王贵琳。为规避与被提及的客体产生任何关联性，他们将通过一些小型的、很难分类的物品与超市中的顾客不期而遇，并用照片和录像记录全过程、在展览空间内放映。

**8mg** 2011 年成立于重庆，研究并关注日常生活和行为中隐藏的政治等问题，在创作实践中探索艺术和物质环境间的交叉重叠。在此次项目中，8mg 成员将在展期内的全部工作时间内各自携带一块砖作为实施内容。整个过程——小组成员在北京例常的工作，玩乐，行路——将用录像记录下来，每日更换在展览空间

# ULLENS CENTER FOR CONTEMPORARY ART 尤伦斯当代艺术中心

中。

**TOF** 由金峰和丁力 2011 年成立于上海。此次，小组将在 UCCA 直播同期在上海实施的一个互动项目，以此方式，使人们得以穿透墙体的物理距离、实现空间的对接。

**实验工作坊** 2009 年由艺术家陈建军、曹明浩共同发起，现有成员包括陈建军、曹明浩、陈霄。此次展览将集中呈现他们对昆山居民过去和现在面貌的影像记录，藉此审视在地社会主义新农村建设，并探讨城市化如何影响无数乡村农民的生活。

**绿校** 2002 年成立于北京，是一个自由的艺术家组织，常举办一些艺术沙龙、派对、展览。此次绿校将自行策划一个群展，包括小幅绘画、漫画手稿和独立印刷品等。参展艺术家包括吕心妮、温凌、王小冰、罗晨阳、吕大力、吕一飞、焦健、田东明、刘行、高峰、朱慧、李俊、特日格勒、刘潇、刘波、曾梓恒、李雁、姚建江、李想。

**南山绘画小组** 2011 年在北京成立，成员包括宁浩翔、胡柳、何迟，主要致力于绘画艺术的创作和研究。相对于“画什么”和“怎么画”，此次呈现的研究内容将关注“看什么”和“怎么看”。

**GUEST** 成立于 2011 年底，目前成员有陆平原、徐渠和赵要。主要工作于北京和上海。他们认为“观众即制度”，作品往往是形而上学、实验性和经验主义的。

**和谐巴洛克** 2011 年在北京成立，小组用巴洛克时期的文化、早期资本主义历史背景来探讨、比对及隐喻当代中国所遇到的各种由于社会急速变革而带来的问题。此次，他们将用一件关于城市风景的感官作品来展示近期研究成果。

**细胞小组** 由山羊(廖文超)和董勋于 2011 年在重庆成立，此次将实施一系列行为表演，一部分是自我推销、另一部分则是恶作剧，包括游击式的广告招贴、品牌发布、以及沉默的政治抗议等。记录此过程的文献将被置于展览空间内。

# ULLENS CENTER FOR CONTEMPORARY ART 尤伦斯当代艺术中心

## 【时间安排】

- 2012.11.20 – 11.25 双飞艺术中心 + 阿掉队
- 2012.11.27 – 12.02 未知博物馆+组织 + 北村独立工场
- 2012.12.04 – 12.09 无关小组+8mg
- 2012.12.11 – 12.16 TOF+ 实验工作坊
- 2012.12.18 – 12.23 绿校+南山绘画小组
- 2012.12.25 – 12.30 Guest + 和谐巴洛克 + 细胞小组

## 相关文化教育&公众项目

### 【艺术项目】smart 系列艺术家讲座：“ON | OFF”展览系列公共学术活动开幕场

#### ON | OFF：多重性与临界性

时间：11月20日（周二）13:30-14:30

地点：UCCA 报告厅

嘉宾：田霏宇（UCCA 馆长），鲍栋（策展人），孙冬冬（策展人）

### 【艺术项目】smart 系列艺术家讲座：“ON | OFF”展览系列公共学术活动

#### 自我组织·自我发言：阿掉队、双飞艺术中心、N12

时间：11月20日（周二）14:40-15:40

地点：UCCA 报告厅

嘉宾：张乐华（双飞艺术中心），孙慧源（双飞艺术中心），梁硕（阿掉队），王光乐（阿掉队、N12）

## 尤伦斯当代艺术中心（UCCA）

UCCA是一座公益目的综合性艺术中心，位于北京798艺术区核心地段，由收藏家尤伦斯夫妇创立，于2007年11月正式开幕。UCCA通过广泛的艺术和文化项目持续推动本土艺术环境的发展和国际交流，展现当下艺术、设计等领域中的先锋力量。UCCA文化教育活动引导公众接触前沿艺术和人文思潮，推动公众文化教育的普及，为观众带来多方面的体验。

[www.ucca.org.cn](http://www.ucca.org.cn)



# ULLENS CENTER FOR CONTEMPORARY ART 尤伦斯当代艺术中心



798 Art District, No.4 Jiuxianqiao Lu, P.O. Box 8503  
Chaoyang District, Beijing, China, 100015

北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区 北京8503信箱 邮编: 100015  
T: +86 10 5780 0200 F: +86 10 5780 0220 <http://www.ucca.org.cn>